

KERTÉSZ POSTA HORTICOLĂ

PUBLICAȚIUNILE OFICIALE
ALE SOCIETĂȚII DE HORTICULTURĂ
DIN ROMÂNIA FIL. ARDELEANĂ — CLUJ



A ROMÂNIAI KERTÉSZETI EGYESÜLET
ERDÉLYRÉSZI FIÓKJA — KOLOZSVÁR
HIVATALOS KÖZLEMÉNYEI

PERS. JURID. Nr. 271/927. TRIB. ILFOV

CLUJ-KOLOZSVÁR, STRADA REPUBLICEI (KÖZTÁRSASÁG-U.) 42. (GRĂDINA BOTANICĂ)

Anul XVI. Nr. 1.

TELEFON No. 29.60

XVI-ik Év. 1. sz.

Chestiunea impozitului

Cum se aplică impozitul de 24% pe cifra de afaceri? — Minist. de Finanțe prin adresa Nr. 459793, din 1. XI. 1948, ne facem cunoscut că după coroanele și după jerbele de flori naturale se precepe un impozit de 24%, pentru anularea retrograd a acestui impozit sau pentru reglementarea pe viitor a modului cum să se aplică acest impozit, Societatea noastră a făcut o petiție la Min. de Fin. Dir. Gen. a Contrib., care petiție a fost respins de către Onor. Minist. prin jurnalul Nr. 465415 din XII. 1948, adică, a dat directive prin „USIC” din Cluj, prin Jur. Nr. 467025 din 23 XII. 1948, că acest impozit începând cu data de 1 Dec. 1948 se va plăti în patru rate lunare. Am făcut-o intervenție, ca fiscal să înțeleagă de plată impozitului dela 1 Nov. 1948, când au fost comunicat acest ordin circular și nu retrograd pe 5 ani după cum a fost publicat.

Adó-ügyek

Hogyan kell a 24%-os Cifra de afacere-adó leróvását értelmezni? — A Pü. Min. 1948 nov. 1-én kelt 459793 számú körrendeletének útásításai szerint a koszorúk és halotticsokrók után visszamenőlegesen megfizetendő 24%-os adónak törlése iránt, illetve ezen adónak leróhatása tárgyában Egyesületünk elnöksége felelősséget nyújtott be a Min. Fin. Dir. Gen. a Contrib.-hoz, amely petícionkat a Pü. Min. a Jur. Nr. 465415 din 18 XII. 1948. — válaszában elutasította, illetve a kolozsvári „USIC”-hoz intézett Jur. Nr. 467025 din 23 XII. 1948 válaszában ezen adónak: 1948 dec. hó 1-től egyenlő négy havi részletben való megfizetetését engedélyezte. Ezen adó hátramenőleges megfizetésének idejét illetőleg lépéseket tettünk, hogy ne a közölt 5 évvel, hanem csak 1948. évi nov. hó 1-től kezdődően vegye számításba a fiscus.

DECRET Nr. 1.

pentru stabilirea impozitului pe cifra de afaceri

(Monitorul Oficial Nr. 1. din 1 Ianuarie 1949)

PARTEA II.

regnul vegetal

1-ső Sz. RENDELET

a rögzített forgalmi-adóról

(Monitorul Oficial Nr. 1. — 1949 január hó 1)

II. RÉSZ

növényvilág

	COTE DE IMPOZIT		ADÓ ARÁNY	
	Industr. %	Comert %	Ipari %	Keresk. %
Flori proaspete, tăiate — friss élő és vágott-virág — — — — —	58	62	10	10
Plante ierboase ornamentale cu, sau fără rădăcine — gyökeres vagy gyöker nélküli díznövények	58	62	10	10
Arbori, arbuști de ornament și trandafiri — díszfák, dísz-cerjék és rózsák — — — — —	58	62	10	10
Cepe de flori — virághagymák —	27	30	10	10
Rădăcini de plante ornamentale — díszítő növények — palánták —	27	30	10	10
Flori, foi, frunze și ierburi întrebuințate în medicină — gyógyvirágok, gyógyfűvek, gyogylevelek, gyogy-gyümölcsfélék — —	27	30	10	10
Plante naturale preparate chimice pentru ornamente — vegyileg preparált természetes díznövények — — — — —	58	62	10	10
Flori artificiale și părți de flori artificiale — művirágok és művirág részek — — — — —	57	61	10	10
Orice legume uscate — mindenféle aszalt zöldség — — — — —	27	30	10	10
Orice fel de legume preparate și conservate — bármiféle preparált és konzervált zöldségfélék — —	27	30	10	10
Fasole, bob, mazere decorticate și spintecate — hámozott bab, borsó	38	42	11	11
Sămânță de flori și orice alte sămânță pentru grădini — virág-			20	23
magvak vagy bármiféle kertimagvak — — — — —			10	10
Sămânță de legume — zarárvatur —, de tot felul — mindenféle zöldségmagvak — — — — —			10	10
Orice legume verzi, proaspete, nedenumite în altă parte — bármiféle friss zöldség, ezen listán más helyen nem szerepelő zöldségfélések után — — — — —			10	10
Cartofi și sfeclă de orice fel — bármilyen burgonya és cékla félék			10	10
Orice fructe proaspete, nedenumite — mindenféle friss gyümölcsfélék — — — — —			10	10
Arbori, arbuști, fructiferi, puieți sălbatici pentru altoit, Altoi de arbori și arbuști — fák, gyümölcsfák csmeték, ojtványok, vadala-			10	10
nyok, díszfák és díszbokrok — —			10	10
Vită de vie altoită, port-altoi, precum și coarde fără rădăcine —			10	10
ozólv-tövek, szőlő-ojtványok, szőlő-			10	10
venyige — — — — —			10	10
Fasole, bob, mazere, și linte în starea naturală — paszúj, bab, borsó és lenese természetes állap-			11	11
otban — — — — —			11	11
Sămânță de mac — mák — — — — —			20	23
Sămânță uleioase nedenumite —			14	14
mindenféle olajos-magvak — — — — —			14	14

După Sere m² de construcție acoperiți, cercevele de geamuri în m. patr. și suprafață cultivate flori diferite, și trandafiri pentru așezarea impozitului pe cifra de afaceri pe anul 1949 este anulat.

În general: agricultorii, dacă producția pune în vânzare direct la consumatori: este scutit de plată cifra de afaceri.

Extras din Monitorul Oficial Nr. 10 din 13. Ian. 1949.

CAPITOLUL IV.

IMPUNEREA VENITURILOR MESERIAȘILOR ȘI PROFESIONIȘTILOR ȘI ALTOR VENITURI:

Art. 12. — Veniturile anuale ale meseriașilor, profesioniștilor liberi și ale altor profesioniști, realizate din ateliere meșteșugărești sau ocupațiuni profesionale, precum și veniturile neprevăzute la celelalte capitole, sunt supuse impozitului pe venit pe transe, potrivit următoarelor tabele:

Tabela I-a.

VENITUL ANUAL IMPOZABIL LEI: Adozândó évi jövedelem	IMPOZITUL ANUAL — ÉVI ADÓJA	
1 = 30.000	25 lei pentru fiecare sută de lei	LEI
30.000 — 48.000	7.000 " + 28 lei pentru fiecare sută de lei ce depășește	30.000
48.000 — 72.000	12.000 " + 32 " " " " " " " " " "	48.000
72.000 — 120.000	20.220 " + 37 " " " " " " " " " "	72.000
120.000 — 180.000	37.80 " + 43 " " " " " " " " " "	120.000
180.000 — 360.000	62.780 " + 50 " " " " " " " " " "	180.000
Peste 360.000	153.780 " + 60 " " " " " " " " " "	360.000

Pentru unele categorii de meseriași sau profesioniști, se pot stabili, prin decizia Ministerului Finanțelor, impozite forfetare, sub formă de sume fixate lunare, trimestriale sau anuale, în cadrul cotelor fixate la alineatul precedent.

§. 31. Sunt supuse impozitul potrivit normelor capitolului de față:

d) Veniturile agricole realizate în mediul urban;

Art. 17. — Veniturile orice surse, care nu pot fi încadrate în vreunul din capitolele prezentei legi, câștigurile întâmplătoare și veniturile agricole realizate în mediul urban, sunt supuse impozitului cu cotele prevăzute la art. 12.

§. 43. Venitul impozabil din agricultură se determină: — pentru terenuri agricole, după culturile existente și modul de folosire a terenului în anul expirat; normele de rentabilitate sunt cele din anul curent; provizoriu, se folosesc normele stabilite pentru gospodăriile sătești din plasa respectivă în anul precedent.

Art. 18. — Veniturile impozabile din agricultură realizate în mediul urban, sunt determinate potrivit normativelor stabilite pentru gospodăriile sătești din plasa respectivă.

SZÁMLA KIÁLLÍTÁSÁRA csak az illetékes Kereskedelmi és Iparkamaránál bejegyzett kereskedelmi vagy ipari cégek kötelesek; a kertgazdaság bármely ágát űző kertészek — lévén östermelők; — tehát cégjegyzésre nem kötelezettek és így semmiféle számlát, Boniert termelvényeik eladásakor kiállítani nem tartoznak.

A vizonteladók részére — virágkereskedők — stb. vagy ipari célokra eladott termelvényeik után járó és az itt fennebb ismertetett adó %-okat — Cifra de afaceri — a vevő, illetve vizonteladó köteles leróni Bordero-n (önszámlán), a fiscussal szemben.

Az östermelők, amint azt fennebb is közöltük: kereseti-adót fizetnek, a földjeiken termelt termelvényeik hozama után, amelyet az előző év hozamához viszonyítva állapít meg a fiscus.

Az üvegházi m²-kénti felülete, melegágyak □ mt.-ti üvegfelülete, a szabadföldi területen termesztett különféle virágok és rzsák után 1949. évben cifra de afacerit nem kell fizetni.

Általában: a mezőgazdák, ha termelvényeiket közvetlen a fogyasztónak adják el: forgalmi-adst nem kell fizessenek.

Kivonat a Monitorul Oficial 1949. I. 13-án megjelent 10. számából.

IV. FEJEZET.

IPAROSOK, MESTEREK ÉS MÁS FOGLALKOZÁSUAJ KÖZÖSSÉGEK JÖVEDELMI-ADÓJA:

12. szak. — Mesterek, szabadfoglalkozásuk és műhelyekben folytatott mesterségből, valamint bármilyen foglalkozásból származó, avagy ezen fejezetben fel nem tüntetett foglalkozásokból eredő évi jövedelmek után, az alábbi táblázat szerint adóznak: (Lásd Tabele I-a)

Az egyes csoportokba tartozó mesterek vagy iparágak különféle adóikat, havonta, negyedévenként, évenként a fent rögzített keretben, a Pénzügyminiszterium határozata alapján arányosan rögzíthetik.

31. §. Adó alá esnek a fenti fejezet szerint:

d) a város területén lévő gazdaságok jövedelme.

17. szak. — Mindazon jövedelmek után, amelyek ebben a szakaszban nincsenek feltüntetve és osztályozva, alkalmi jövedelmek a városok belterületén lévő gazdaságok a 12-ik szak. szerint fizetik évi jövedelmi-adójukat.

43. §. A gazdasági jövedelmek adóját az elmúlt gazdasági-év termelvényei és azok felhasználási módja határozza meg; a tiszta haszon a folyó évben lesz megállapítva, ideiglenesen, a környéken lévő falusi-gazdaságok jövedelméhez viszonyítva.

18. szak. — A város közelében lévő gazdaságok adóját, a körzetben lévő falvak alapján határozzák meg.

Sunt obligați să EMITA FACTURI, numai firmele comerciale sau industriale înmatriculate la Camera de Comerț și Industrie respectivă; horticultorii, cari se ocupă cu oricare din ramurile de horticultură — fiind agricultori, — deci neobligați să aibă firmă înregistrată, nu sunt obligați să emită nici un fel de factură sau bonier la vânzarea produselor lor.

La vânzările către revânzători — comercianți de flori, etc. — sau pentru scopuri industriale, impozitele, cifra de afaceri cu procentele mai sus arătate, vor fi plătite de către cumpărători, respectiv revânzător, cu borderouri — note de plată la Percepția respectivă.

Agricultorii, după cum am arătat și mai sus, plătesc impozit profesional, după venitul realizat din vânzarea produselor lor agricole, care se stabilește de către fisc, în raport de venitul anului precedent.

ȘTIRI ȘI SFATURI ♦ HIREK ÉS TANÁCSOK

IN ATENȚIUNEA CANDIDAȚILOR LA EXAMENUL DE CALIFICAREA HORTICULTORILOR!

După cum știm cu toții, Prezidiul Societății noastre în colaborare cu Ministerul Agriculturii, care prin decizia Nr. 256152/din 19. VI. 1948., a dat aprobarea cuvenită pentru ținerea examenului de calificare a horticultorilor din întreprinderile particulare.

Acei cari din diferite motive nu s'au prezentat sau acei cari au căzut la examenul ținut în ziua de 17 Iulie 1948, au cerut din nou Onor. Minister ținerea a unui examen de calificare, pentru care Societatea noastră a primit aviz favorabil.

După programul nostru acest examen trebuia ținut încă în toamna anului trecut însă din lipsa de acte a candidaților, acest examen a trebuit să fie amânat pentru o altă dată mai potrivită.

Acuma actele candidaților fiind în regulă și verificate le-am înaintat la Ministerul Agriculturii Dir. Horticulturii și am cerut ca examenul să fie fixat pentru ziua de 1—15 Martie 1949.

Și pe această cale Vă atragem atențiunea celor interesați că în așa fel să-și aranjeze lucrurile ca pe această dată să fie cu toții liberi și pregătiți pentru examen. — Ziua în care se va ține examenul o să-l comunicăm fiecărui candidat în parte, ca în aceeași zi să depună examenul și să se reîntoarcă la domiciliu.

Până în prezent au sosit și au fost verificate următoarele cereri:

1. Szilágyi Iuliu viticult. — Diosig; 2. Berecz Ludovic floricult. — Codlea; 3. Binder Rita floricult. — Codlea; 4. Jakab Dionis. floricult. — Codlea; 5. Pálffy Iosif floricult. — Cluj; 6. Szikszay Tiberiu floricult. — Târnăveni; 7. Biró Ludovic flori- și legumicult. — Sovata; 8. Player Ioan legumicult. — Codlea; 9. Márton Martin flori- și legumicult. — Dej; 10. Erse Paul floricult. — Sft. Gheorghe; 11. Gorbai Nagy Gheorghe flori și legumicult. — Brașov; 12. Bárdos Petru floricult. — Târgu-Mureș; 13. Weltzer K. Cristina flori- și legumicult. — Orăștie; 14. Kiss Eugen flori- și legumicult. — Orăștie; 15. Nagy Magdalena pomi- și legumicult. — Baraolt; 16. Gámenyzy Adalbert pomi- și floricult. — Cluj; 17. Antal Francisc flori- și legumicult. — Gheorgheni; 18. László Iosif flori- și pomicult. — Odorheiu; 19. Csizsár Iosif flori- și legumicult. — Opișani; 20. Gorbai Nagy Mihail flori- și legumicult. — Gherla; 21. Ehrmann Vilhelm flori- și legumicult. — Cristian-Brașov; 22. Gabrin Maria floricult. — Sibiu; 23. Széll Emeric floricult. — Beelean-Odorheiu; 24. Kerekes Beniamin floricult. — Brașov; 25. Osváth Zoltán flori- și legumicult. — Arad; 26. Zakar Alexandru flori- și legumicult. — Oradea;

Asparagus verlicilctus

szabadföldi, kötészetre I-ső oszt. drb. 10lei,

**Bokor-rózsa, futó-rózsa,
Clematis, Ampelopsis,
Wistaria-Glycine, Polygonum,
Rosa canina, Delphinium**

és mintegy 250 fele évelő- és sziklanövény, valamint nagygyümölcsű földi-éper és málna kapható: Grădinărie PAVEL GEREBECZ TIMIȘOARA, II. Strada Rusia Nr. 2.

A VEZETŐKERTÉSZETI SZAKVIZSGÁRA JELENTKEZETT JELÖLTEK FIGYELMÉBE!

Mint ismeretes, egyesületünk vezetősége, a Földművelésügyi Minisztérium 19. VI. 1948/Nr. 266152. rendelete alapján megszervezett vezetőkereszteti képesítő szakvizsgákról önhibájukon kívül lemaradt, vagy ismétlésre utasított jelöltek részére, az 1948. évi július hó 17-én megtartott vizsgák után kérte a Földművelésügyi Minisztérium Kertészeti Igazgatóságát, hogy egy pótvizsga megszervezését engedélyezze, amelyhez jóváhagyását meg is kaptuk.

Ezen szakvizsgákat tervünk szerint még az elmúlt év őszén szeretttük volna megtartani, — sajnos — a jelöltek okmányainak hiányosságai miatt a vizsga idejét újabb és újabb határideig kénytelenek voltunk kitolni.

Most miután kellő számú jelölt kérvénye hiánytalanul együtt van és azokat verifikáltuk, nevezettek kérvényét a Földművelésügyi Minisztérium Kertészeti Igazgatóságához felterjesztettük és kértük, hogy a vizsgák megtartását 1949. évi március hó 1—15-e közötti időre tűzze ki.

Ezúttal értesítjük a jelölteket, hogy ügyeiket úgy rendezzék, hogy erre az időre legyenek elkészülve. — A vizsga napját mindenkivel idejében külön-külön fogjuk közölni, hogy arra a napra itt lehessen és levizsgázhasson, és hogy még az nap visszautazhasson tartózkodási helyére.

Az eddig beérkezett és verifikált kérvények a következők:

27. Stettner Elemér flori- și legumicult. — Oradea; 28. Szerző Iosif flori- și pomicult. — Oradea; 29. Acker R. Maria flori- și pomicult. — Mercurea-Sibiului.

Vă atragem atențiunea în sensul că acei candidați la cari le-am cerut complectarea Dosarului cu actele cari le lipsesc, trimită de urgență, apoi acei cari până în prezent n'au înaintat cererea cuvenită să-le înainteze cu toate actele necesare până la data de 1 Martie 1949.

Ezúttal hangsúlyozottan felkérjük mindazon jelölteket, akiknek okmányaik kiegészítés tárgyában írtunk, hogy azokat a lehető legsürgősebben pótolják, valamint azok, akik még kérvényüket valamelyes oknál fogva még nem terjesztették be: 1949. évi március hó 1-ig haladéktalanul nyújtásuk be.

VESEK CSEREPES ÉS VÁGOTT VIRÁGOT,
MAHONIÁT NAGY MENNYISÉGBEN

Réz György

VIRAGÜZLETE

CLUJ-KOLOZSVÁR

STRADA MOLOTOV-UTCA 4 SZÁM

GLADIOLUS-GUMÓK

legjobb és legszebb fajtákból kaphatók

PALOCSAY RUDOLF

rózsa és Gladiolus szakkertészetében

CLUJ-KOLOZSVÁR

Str. Gheorgheni-Györgyfalvi-út végén

Vânzări și cumpărări -- Adás-vétel

Adiantum „Goldelse“, valamint vágásra a legjobb Adiantumból anyanövények, ára: 100 lej;

Cyclamen, elsőrendű, szépen nyíló, erőteljes növények, 100 lejtől;

Asparagus-plumosus és Sprengeri, 60 lejtől;

Polygonum-Auberti, 80 lejtől;
Rosa-multiflora — vadoncok, — valamint

Cyclamen-palánták stb. stb. kaphatók;

I O A N A G Á T S Y
Fermă Horticolă

TIMIȘOARA I. Piața Libertății Nr. 4.

GLADIOLUS-gumók

a legszebb piacos színekben bármily mennyiségben kaphatók:

Jablonowszky
Elemér
kertészete

CLUJ-KOLOZSVÁR,

Colonia Hajongardului
(Házsongárdi tető) No. 2.

TIMIȘOARA I. Piața Libertății „6—10 levéllel, eserepből darabonként 10 lei.

Pelargonium zonale és *peltatum* dugvány eserepből.

Begonia Rex dugvány eserepből.
Téli-viola mag „Weisse Dame“ 80%-a teljes virágú.

Gypsophila paniculata mag.

Keresek megvételre: sötét-kék remont szegfű-dugványt!

P A T K A József kertészete
Gheorgheni — Jud. Ciuc.

CSEREPES PRIMULA, piros; *Cineraria* vegyes színekben; *Asparagus sprengeri*; *Ficus elastica*; *Tubarosa*-hagymák — virágzó — kaphatók:

TELLAR Josif Stabil. Horticol.
AIUD — Str. Ciortea J. Nr. 2.

FATJYÚK-KELTETŐ TOJÁSOK!

(Plymouth - Rox - kendermagos) tavaszi szállításra már előjegyezhetők: Pavel GEREBECZ horticultor TIMIȘOARA, II. Str. Iustin Gheorghescu Nr. 2.

PELARGONIUM

ÚJDONSÁGOK:

„TAVASZ“ — Lore x Thea, halvány mályv-rózsaszín, felső szirmain lilás fekete két kis folttal, növése rövid és erős.

„ROZGONYI CECILIA“ — Schwabemadchen x Ehmann Lilás-fehér, felső szirmain nagy fekete két folttal, törpe, zömök növésű.

„TÖRÖK IGNÁC tbrk.“ — Brockenhexe x Lorel, előbbihez hasonló úgy virágzásban, mint formában, de virágainak alsó szirma világosabb, felsők mélyében 2—3 fekete folt van, sötét rózsaszínűek, közepe fehér, növése törpén erős, levelei kerekdedek.

„ZALÁN“ — Brockenhexe x Lorel, virágja középnagy, de tömegben hozza a Brockenhexe formáját, levelei csipkés, virágjának színe a „Török tbrk.“-hoz hasonló, de nem fehér a közepe.

Rendeléseket felvesz: PATKA Sándor kertészete — BORSEC, Nr. 283. — Jud. Mureș.

ELADÓ: *Rosa canina* Bröck, 5—7 mm.; 3—5 mm.; 1—3 mm. % 4.000 lei, % 3.500 lei, % 2.500 lei.

Rosa canina multiflora, 5—7 mm. % 5.000 lei, 1—3 mm. % 2.600 lei.

Asparagus Plumosus robust egy éves 6.5 cserepekben, % drb. 2.000 lei, % 18.000 lei.

Cineraria nana hybr., a legszebb virágú majonez, 6—8-as cserepekből % 1.000 lei.

REICHEL T CAROL
horticultor

TIMIȘOARA II. Str. A. Demetriu Nr. 2.

DE VANZARE: „Tratat de viticultură“ de D. Berna — C. Hoșu și A. Billenau, cu pagina 350 și 137 de figuri. — Prețul Lei: 280 — puls cheltuelile postale.

AVEM ABSOLUT NEVOIE de cumpărare a 7000 buc. pueti *Prunus-myrabolana*; 500 buc. marcote gutui și 2000 buc. cires sălbatic. Ing. Agron. C. NISTOR — Secția L. 5. C. F. R. ITCANI — Jud. Suceava.

DE VANZARE: 2000 buc. „*Prunus-Mirabolana*;

Sămânță de Garoafe „Chabaud“ garantate:

Stabilimente de Horticole
TEODOR MOCA,
ORADEA, Calea Apateului
Român Nr. 4.

PRIMULA-MAG

Fassbender és Berlini-vörös kapható rapi áron

TÓTH ANTAL

kertészetében

Tg.-Mureș-Marosvásárhely
Iskola-utca 6. szám.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK:

Hirdetőinket ezúton is kérjük, hogy feladandó hirdetéseik megjelentetésére vonatkozó rendelkezésüket már a hirdetés feladásakor velünk közölni, hogy: hány sor és mekkora területen (□ cm.), keretes vagy sorhirdetés formájában öhajtják-e a közlését. — A közlésre szánt hirdetésük szövegét lehetőleg minden hó 10-ig bezárólag kérjük megküldeni.

Azokat a hirdetőinket pedig, akiknek hirdetésük állandó és a szövegben esetleges változást öhajtanak eszközölni, szintén kérjük velünk közölni.

KERTÉSZ POSTA HORTICOLĂ

Editor responsabil - Kiadásért felel:
Societ. de Horticultură din România
Filiala Ardeleană Cluj. — A Romániai
Kertész Egyesület Erdélyrészi Fiókjá
Kolozsvár

Redactori resp. - Felelős szerkesztők:
Eugen ADORJÁN Jenő
Direct. cond. — ügyv. igazgató.
Augustin TRIF Ágoston
secret. general — egyes. főtítká.

Abonamente — Előfizetési díj:
pt. an Lei 240. — Lei egy évre.

Pt. anyagátíll — Alkalmazottaknak:
pt. an L 120 Lei egy évre.

Inserate — Hirdetések:
Anunțurile la chenar — încadrate.
Keretes hirdetés:

pro cm² ként: Lei 6.
La rubrica *Vânzări — Cumpărări*
pro rândul: Lei 10. — Lei Soronként.
La mai multe apariții rabat 10—20 %
Többsz. ri megjelenítés esetén
10—20 % engedmény.

PEPINIERELE GROZA RĂZBOIENI (Jud. Turda)

Oferă pomi roditori, vițe altoite, renunțita varietate AFUZ ALI; Trandăiri înalți și pitici din varietățile cele mai noi. Puieți sălbateci (port al oi) pentru pomi roditori, cu prețuri reduse. — CAT LOG GRATUIT la cerer!